Описание одной из вакансий технического переводчика (англ. яз.)

переводчик-локализатор игр

**Технический переводчик с английского языка**

**В архиве с 6 мая 2023**

з/п не указана

Требуемый опыт работы: 1–3 года

Частичная занятость, полный день

Возможно временное оформление: договор услуг, подряда, ГПХ, самозанятые, ИП

**Вакансия в архиве**

Работодатель, вероятно, уже нашел нужного кандидата и больше не принимает отклики на эту вакансию

**РАССМАТРИВАЮТСЯ ОТКЛИКИ ТОЛЬКО С ОПЫТОМ РАБОТЫ ПО ВАКАНСИИ. Стажировки, начинающие специалисты, кандидаты со знанием языка, но без опыта - не рассматриваются. С опытом работы переводчиков в другой области (не по вакансии) не рассматриваются!**

Проектная занятость (оплата по ставке), гибкий график.

The Most Games — компания по локализации медиаконтента, в первую очередь видеоигр.

Мы осуществляем полный цикл локализации: от перевода текстов и тестирования до озвучения в лучших звукозаписывающих студиях Москвы с привлечением известных актёров театра и кино. Мы работаем с крупнейшими издателями и разработчиками. Среди наших проектов такие известные игры, как «Ведьмак 3: Дикая Охота», «Гвинт», Fortnite, The Elder Scrolls Online, Cyberpunk 2077.

**Задачи:**

* Перевод текстов с английского на русский язык, тематика — видеоигровые движки.
  + Перевод технической документации, программного обеспечения, тематических сайтов и т.п.

**Требования:**

* Понимание принципов работы и функционала программных движков, используемых для создания игр.
* Отличное знание технического английского языка для выполнения письменных переводов.
* Готовность переводить не менее 2000 слов за рабочий день.
* Опыт работы обязателен.
* Умение работать в системах автоматизированного перевода будет преимуществом.

**Условия:**

* Удалённая работа над переводами.
* Мы вам — задачу, срок и оплату, вы нам — перевод.

**Тестовое задание:**

**Если ваша заявка нас заинтересует, мы вышлем вам тестовое задание. По нему можно будет судить, подходим ли мы друг другу. Объём тестового задания — 355 английских слов.**

**Тестовое задание необходимо будет выполнить в течение трёх часов. Оно выполняется бесплатно и служит для оценки возможностей потенциального сотрудничества. Тестовые задания не рецензируются.**

**Ключевые навыки**

Технический перевод

Письменный перевод

Английский язык

Перевод технической документации

Английский — C2 — В совершенстве